



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VÍLLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUIA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. ... RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES CARLOS JEREZ MIR	201

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT ¡HALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i>	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . .	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . .	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA Povedano	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT. . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO

VÍCTORIA SOTO CABA
ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS

Para los geógrafos andalusíes, la visión de la ciudad de Toledo era la de un paisaje apacible, repleto de vergeles y rodeada de cultivos, un verdadero oasis¹. Una visión a la que acercarnos sin olvidar que, como muy bien señala Martínez Gil, las noticias islámicas son externas y epidérmicas, escritas «desde fuera» y con textos que a menudo se solapan, pues los autores bebían unos de otros². Muhammad Al-Edrisi (hac. 1100-1172) suministró una de las referencias más antiguas y completas: «Está situada sobre un cerro y hay pocas villas que se puedan comparar con ella por la solidez y la altura de los edificios, la belleza de los alrededores y la fertilidad de sus campos regados por el gran río llamado Tajo. Se ve por allí un acueducto..., una máquina hidráulica que hace subir las aguas a 90 estadales de altura; llegadas a lo alto del acueducto siguen la misma dirección y penetran después en la ciudad...»³. Era pues Toledo una ciudad con abundante agua (ya lo era la ciudad romana) y rodeada de jardines que «están regados por canales, sobre los cuales hay establecidas ruedas de rosario destinadas al riego de las huertas, que producen en cantidad prodigiosa fruto de una belleza y una bondad extraña. Se admiran desde todos lados las bellas posesiones y los castillos fortificados»⁴. Pero la riqueza de sus huertos no solo se encontraba en el exterior, pues en el interior de la ciudad había considerables jardines; emires y altos dignatarios del Toledo islámico repoblaron de frutales y flores, de estanques y surtidores, los vergeles de sus magníficas posesiones, tanto del interior de los muros que la circundaban como del exterior.

Almunias como la de al-Mansura edificada por al-Mamunibn Di l-Nun (1043-1075) (la almunia Real de la Vega Alta), el granadal de la Almofala o de San Pablo (junto a la Puerta del Vado), la almunia de Abenjaima (en la vertiente sur) o el huerto aterrazado de la torre

1. Aspecto que estudió Clara Delgado, «Noticias sobre Toledo suministradas por los geógrafos musulmanes» en *En la España Medieval*, Tomo V, Madrid, Editorial de la Universidad Complutense, 1986, y *Toledo islámico: ciudad, arte e historia*, Toledo, Zocodover, 1987.

2. Fernando Martínez Gil, *La invención de Toledo. Imágenes históricas de una identidad urbana*, Ciudad Real, Almad Ediciones, 2007, pp. 40-41.

3. Muhammad Al-Edrisi, «Descripción de España» en José García Mercadal, *Viajes de extranjeros por España y Portugal*, vol. I, Salamanca, Junta de Castilla y León, 1999, pp. 179-180.

4. La alusión con que finaliza la cita de «bellas posesiones» y «castillos fortificados» se refiere a las almunias toledanas que se extendían extramuros, una arquitectura doméstica que unía cultivo con jardinería y que se protegía mediante una línea de fortificación.

de Ben Alfarax (en la pendiente suroeste, bajo el convento de San Gil), pueden servirnos como botón de muestra de algunas de las almunias y plantaciones que la circundaron⁵. Los jardines islámicos o de origen islámico del interior de la ciudad son más complejos de rastrear, pues se encuentran muy alterados y transformados en sus usos. No obstante, podemos mencionar los huertos de Santo Domingo el Real, del antiguo Seminario Conciliar (Carmelitas) y de Nuncio el Viejo, en la ladera norte, los del convento de la Concepción Francisca, vestigios vivos (aunque moribundos) de los antiguos palacios de al-Mamun en el al-Hizam, también conocido como el Ceñidor, que albergaba la ciudadela militar y administrativa). Más al oeste, por citar un huerto colgante o pensil, se encuentra el del Cerro de la Virgen de Gracia y hacia el sur el del Palacio de Muñarriz.

Sin embargo, esta imagen atractiva, la de una ciudad de huertas y vergeles regados por el río, que albergaba en su interior uno de los conjuntos de tipologías y desarrollo de jardines más interesantes y enigmáticos —para nosotros— del mundo hispanomusulmán, no parece que durara mucho tiempo. La percepción de Toledo entra en un proceso de paulatino cambio. En algunas crónicas, como la de León de Rosmihal, se menciona ya una ciudad escasa de árboles, aunque insiste sobre todo en el aprovechamiento del río para fertilizar la zona de la Vega «que se riegan con norias que sacan el agua del Tajo; el resto de la Vega es estéril y sin un árbol»⁶. A finales de la Edad Media la tónica seguía siendo la de una ciudad apacible, rodeada de montes arbolados y una llanura fértil⁷.

El Toledo de comienzos de la Edad Moderna es una ciudad heredera de un cultivo y unas técnicas agrarias que implantaron los árabes desde el siglo XI, de tal forma que hasta el siglo XV, en cuestión de arboricultura, seguía presente el viñedo bordeando los márgenes del río y el olivo, pero eran las huertas y la agricultura irrigada el paisaje predominante que se alineaba a lo largo del río⁸. Estas huertas, que podían introducirse intramuros, siempre que lo permitiera la aglomeración urbana, estaban cercadas de muros o tapias y contaban con pozos, albercas, minas de agua o aljibes (de uno en uno o combinando varios).

En los muros del norte se abrían cuatro de las puertas de la ciudad. De hecho, cuatro de las puertas más representativas (a pesar de que prácticamente todas las vistas de Toledo, salvo la de Anton van den Wyngaerde y la *Vista y plano de Toledo* de El Greco y poco más, siempre se han desarrollado desde el sur): la Puerta Nueva de Bisagra, la Puerta Vieja de Bisagra, la de Almagera (desaparecida, o más bien sepultada creemos) y la del Cambrón. La llegada y

5. Julián Ramos, «Las almunias de la ciudad de Toledo», *Tulaytula Revista de la Asociación de Amigos del Toledo Islámico*, 3, 1998, pp. 51-75, habla de la existencia de doce almunias. De algunas de ellas solo quedan las referencias documentales, los vestigios de algunas, como la de Ben Alfarax se conservan ocultos, como pudimos testimoniar en el *Estudio sobre los espacios verdes en la ciudad de Toledo* que realizamos en 2009 por encargo del Consorcio de la Ciudad de Toledo y que se encuentra en revisión para su publicación.

6. La relación del viaje por España de León de Rosmihal de Blatna (realizado entre los años de 1465 a 1467) también en Ángel y Jesús Villar Garrido, *Viajeros por la Historia. Extranjeros en Castilla-La Mancha*, Toledo, Servicio de Publicaciones de la Consejería de Educación, 1997, p. 68.

7. Aunque la ciudad daba lugar a emulaciones peregrinas, como la de Münzer, quien comparó Toledo con la ciudad de Berna, por su ubicación en un monte, Jerónimo Münzer, *Viaje por España y Portugal, 1494-1495*, Madrid, Ediciones Polifemo, 1991, p. 247.

8. Los viñedos se extendieron a manera de un estrecho cinturón alrededor de la ciudad; Jean Pierre Molenat, *Campagnes et monts de Tolède du XII au XVesiècle*, Madrid, Casa de Velázquez, 1997, p. 461 y ss.

vista de esta vertiente de la ciudad se mostraba como un vergel, con los huertos aterrizados ya mencionados, con el Huerto del Cardenal y los de la Bajada de la Granja. La entrada a la ciudad, desde el norte, por la denominada Vega, llana y siempre cultivada, siguió marcando la imagen de una urbe arbolada y fértil. Así, a mediados del siglo XVI, Pedro de Alcocer en su *Historia o Descripción de la Imperial Ciudad de Toledo*, un texto característico más de la hagiografía laudatoria de las ciudades de la época moderna, compendia las excelencias de un Toledo que, pese a mencionarla de «alto, áspero, firmísimo, y inexpugnable y brava peña», contaba con «frescas y hermosas alamedas» en sus riberas, «sotos y huertas», rodeada igualmente de «viñas y olivares», una ciudad cuyo río y sus sistemas de riego permitían no sólo los cultivos extramuros, sino también los numerosos huertos del caserío intramuros, en especial los de los conventos y monasterios⁹. Resulta difícilmente explicable, el hecho de que en un relativo breve período de tiempo estas laderas verdes se convirtieran en otros *derrumbaderos* más, a semejanza de los de las vertientes sureste y sur, en los que el escombros de la ciudad colmató gran parte de lo que en tiempos fueron huertos.

Pese a las amenidades que Tirso de Molina refiere de los cigarrales y las jugosas vistas del Toledo grequiano, la ciudad comienza a soportar calificativos negativos. El de árido, algo que será proverbial de la ciudad¹⁰, todavía no se aplica, aunque sí el de áspero¹¹. Con Pedro de Medina encontramos el epíteto, y también en las cartas del embajador veneciano Andrés Navagero para quien tan sólo las huertas extramuros son las que proporcionan una imagen amena, como «la Huerta del Rey» y las huertas extramuros, «el resto —nos dice— es estéril y sin un árbol» y la ciudad intramuros «sin ningún solar ni jardín»¹². Alcocer insistirá en las «frescas alamedas», pero insinúa tácitamente su aislamiento, pues convierte a la ciudad en una isla atalaya y vigía de las vistas del paisaje circundante —un sentimiento de *insularidad* que tiene sus raíces profundas en la configuración de la ciudad—.

Con la formación de una ciudad conventual a lo largo del siglo XVII se sucederán las impresiones negativas de los viajeros. El texto de Jouvin, de 1672, es una de las primeras crónicas en resaltar su sequedad. Se entra en el tópico de una ciudad seca, sin agua. Parejo al interés ilustrado por repoblar de plantíos y nuevos cultivos en las lindes del río, la ciudad comienza a ser el icono de la esterilidad.

Una nueva imagen cargada de tintes negativos se fue forjando, al convertirse la urbe en paradigma de lo árido y lo infértil. Los viajeros del siglo XVIII—especialmente los ilustrados—, no dudaron en calificarla de árida, incluso sus alrededores. Baste recordar los párrafos que Ponz le dedica. Pese a que no se ocupa de los «excelentes patios» que las numerosas órdenes albergaban, trasunto y herencia de los antiguos jardines y huertos,

9. Pedro de Alcocer, *Historia o Descripción de la Imperial Ciudad de Toledo. Contadas las cosas acontecidas en ella, desde su principio, y fundación. A donde se tocan, y refieren muchas antigüedades, y cosas notables de la Hystoria general de España.*, Toledo, Agora nuevamente Impresa. Por Juan Ferrer, 1554. Vid. Libro I, fol. X y ss.

10. Cfr. Victoria Soto Caba y A. Perla de las Parras, «Vulnerable images: Toledo, the arid city and its hidden gardens», en *Actas del International Colloquium Gardens and Tourism for and Beyond Economic Profit* Coord. Ana Duarte Rodrigues, Evora, CHAIA/CIUHCT, 2015, pp. 27-46.

11. «Equivale a estéril... y toda cosa seca tiene en sí aspereza» en S. de Covarrubias, *Tesoro de la Lengua Castellana o Española*, Madrid, Luis Sánchez impresor del Rey N.S., 1611, p. 97.

12. En José García Mercadal, *op. cit.*, vol. II, p. 19.

muchos intramuros e interiores, sí subrayó el carácter de ruina que afectaba al caserío, recalcando los eriales que circundaban una ciudad que, paradójicamente, estaba abrazada por el río: «los grandes pedazos de ciudad despoblados, y que hoy son montones de tierra»¹³. Bourgoing añadiría unos años después, que el abandono de los edificios daba a Toledo un aspecto de miseria. Todo es ruina, incluso el ingenio que subía el agua a la ciudad¹⁴, como ya apreciaron visitantes anteriores, entre ellos Esteban Silhouette¹⁵, Edgard Clarke¹⁶ o Richard Twiss; este último afirmaba que «apenas si hay un edificio entero en la ciudad, y la mitad de las calles están bloqueadas con montones de cascotes de las casas de ladrillo desmoronadas...»¹⁷.

Un siglo después, en 1862, en palabras de Hans Christian Andersen, se ofrecía un perfil similar con «iglesias derruidas, un desierto de piedra, una naturaleza desolada...»¹⁸ y en ese mismo año el texto del cronista Martín Gamero acusaba a las «demoliciones para el aprovechamiento de materiales que se han practicado desde que rigen las leyes desamortizadoras»¹⁹, como la causa del aspecto ruinoso de la ciudad. Igual de implacable escribía Rato y Hevia al ocuparse del sector poniente de la ciudad: «...edificios caducos y renegridos, y abandonados techos que dominan hacia la parte de Occidente las márgenes del Tajo»²⁰.

Comentaba Marañón que el historiador del arte e hispanista Carl Justi se asombró de que el pintor cretense hubiera preferido la ciudad del Tajo a las delicias de la Roma quinientista, instalándose en la «destruida fortaleza gótica, de la que, con la traslación de la corte, se había retirado también toda la vida eficaz, y los palacios se iban convirtiendo en desmoronadas ruinas»²¹. Precisaba acertadamente Marañón que en esa época Toledo no estaba en ruinas, pero que este error se repitió hasta la saciedad en tiempos de Justi.

Como vemos, se trata tanto de un tópico como de una realidad palpable que se remonta al siglo XVIII y que coincide con una categoría que entra en juego en toda Europa desde la Ilustración: las ruinas. Podría pensarse que a Toledo le iba como anillo al dedo; pero hay que matizar: no era lo ruinoso en sí, y menos la miseria, ya que las ruinas eran antigüedad y sentimiento ante todo. De alguna manera se adaptó esta categoría a la ruina de la ciudad. Lo comprobamos en el citado Parro cuando dedica un capítulo a las «Ruinas de edificios y

13. Antonio Ponz, *Viaje de España*, Madrid, Aguilar, 1988, Vol. I, Tomo I, Carta I, pp. 108-215.

14. «Casas desiertas, bellos edificios que caen en ruinas... áridas cercanías» en José García Mercadal, op. cit., vol. V, p. 515.

15. Escribía que nadie se había preocupado por arreglar la máquina que hacía subir agua del río, de tal forma que la ciudad «estando situada sobre una roca en la que no se pueden abrir pozos, los habitantes se ven obligados a bajar hasta las orillas del Tajo para tomar de él el agua» en *Ibidem*, vol. IV, p. 633.

16. Autor de *Letters concerning the Spanish Nation*, cit. por I. Robertson, *Los curiosos impertinentes. Viajeros ingleses por España desde la accesión de Carlos III hasta 1855*, Madrid, Ediciones Serbal/CSIC, 1988, p. 39.

17. *Ibidem*, p. 83.

18. Ángel y Jesús Villar Garrido, op. cit., p. 286.

19. Antonio Martín Gamero, *Historia de la ciudad de Toledo, sus claros varones y monumentos*, Toledo, Imprenta de Severiano López Fando, 1862, p. 61.

20. Hermenegildo Rato y Hevia, *Bellezas de Toledo. Obra destinada a dar a conocer los principales monumentos y antigüedades de la Ciudad Imperial*, Toledo, Imprenta de Severiano López Fando, 1866, p. 142.

21. Cit. por Gregorio Marañón, *El Greco y Toledo*, Barcelona, RBA, 2014, p. 51.

construcciones antiguas y modernas notables». Por otro lado, la ruina se vio reforzada por los desastres que ocasionó la invasión francesa en los primeros años del siglo XIX y la Guerra de la Independencia. Las secuelas fueron habituales en casi todas las capitales de provincia afectadas. Los toledanos, en ese sentido, recalcaron siempre la masacre edilicia en el convento de San Juan de los Reyes, calamidad que a la postre favoreció las mejores intenciones de la observación y el alma romántica.

Toledo seguía siendo una ciudad sin agua, árida y seca, pero ruinosa, de edificios desmoronados, que acabarán siendo una imagen romántica. Ahora bien, hasta finales del siglo XIX ese atractivo romántico fomentó el viaje a gran número de viajeros, pero poco romanticismo encontramos en Barrès, cuando comentaba de los barrios toledanos, casi africanos, que sus casas: «están separadas por espacios pedregosos, por pudrideros rebosantes de tejas rotas...»²². Años después Félix Urabayen seguía comprobando la realidad de esta perspectiva, pues «por todas partes se ven solares abandonados, escombros, ropas puestas a secar sobre montones de ladrillos...», una tierra «tan seca y tan agria, tan arrugada y tan triste...»²³ que parece visualizar los paisajes de Ignacio Zuloaga.

Con las mejores intenciones y en un discurso que muestra ciertas contradicciones de interpretación en el que se mezcla el conocimiento —aunque tuviera un fuerte componente intuitivo— de un pasado fértil y la imagen de una historia austera y terrosa, los escritos de Cossío, contribuyeron a esa visión y transformación de la ciudad en un pasado austero y marcado por los supuestos grises de la meseta castellana con un importante componente de reivindicación nacional: «El paisaje de Toledo resume los accidentes geográficos más típicos de las altas mesetas castellanas: la vasta, despoblada y árida llanura, donde alterna la estepa con la roja tierra de labor (La Sagra), finamente modelada por los grises cerros terciarios y suavemente surcada por el río, que avanza tranquilo en clásico meandro, bordeado de huertas y alamedas; y la abrupta y dura sierra arcaica, con sus piedras caballeras, sus encinas, su tomillo y romero, sus colmenares, sus huertos de frutales, dondequiera que asoma el agua (cigarrales)...»²⁴.

La construcción de la ciudad dio un giro tal que desde la idea de lo que había sido se acabó construyendo la idea de lo que tenía que haber sido. Desde las lecturas del Toledo representado en la arquitectura de ese mudéjar considerado como el verdadero símbolo del sentimiento hispano, cuya interpretación dio paso a la construcción de los que estaban destinados a convertirse en hitos tan señalados de ese nacionalismo, como la Escuela de Bellas Artes y la Estación de Trenes, se pasó a la reconstrucción de unas «verdaderas» señas nacionales —que, por supuesto, no podían ser más que mudéjares—. El mudéjar ideado en los inicios, fruto de su interpretación, se convirtió en lo verdadero y aquello que se alejara de sus rigurosas pautas, se consideró ajeno. Parte de un pasado real fue mutilado y eliminado. El testimonio de muchas arquitecturas, fingimientos, jardines, patios y pensiles fue suplantado y transformado. El sentimiento de la aridez castellana parecía que había triunfado.

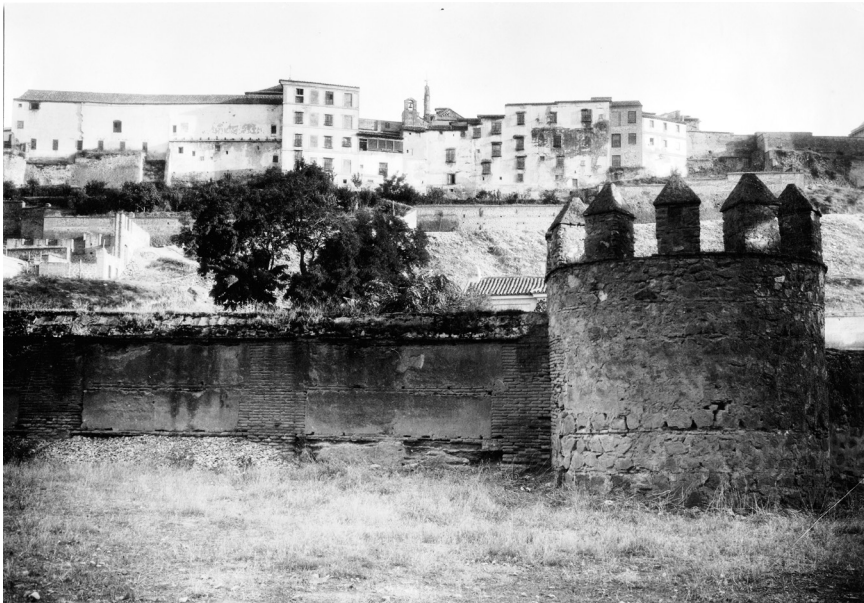
22. Ángel y Jesús Villar Garrido, op. cit., p. 342.

23. Félix Urabayen, *Toledo. Piedad*, Madrid, Espasa-Calpe, 1925, p. 196.

24. Manuel Bartolomé Cossío, «El arte en Toledo (1905)», en Manuel Bartolomé Cossío, *De su jornada (fragmentos)*, Madrid, Imprenta de Blass, 1929, pp. 296-311.



Fotografía aérea. Años cuarenta del pasado siglo. En primer término, la zona delimitada por el al-Hizam, con el Alcázar (en ruinas tras la guerra), Santa Cruz, Santa Fe y la Concepción Francisca. En ese lado del río, debajo, el huerto del Granadal de San Pablo y a la izquierda de la imagen, hacia el fondo, los derrumbaderos.



Vista de la ladera norte con el convento de Santo Domingo el Real al fondo.
(Fuente: Archivo Rodríguez. Archivo Histórico Provincial de Toledo)



Casiano Alguacil (tercer tercio del siglo XIX-primer década del XX) *Imagen tomada desde el pensil de la ermita de la Virgen de Gracia, con la puerta del Cambrón en primer término y la vega baja en el horizonte*

